

**Подготовительный комитет Конференции
2015 года участников Договора о
нераспространении ядерного оружия
по рассмотрению действия Договора**

Distr.: General
19 April 2013
Russian
Original: Arabic

Вторая сессия

Женева, 22 апреля — 3 мая 2013 года

**Осуществление резолюции 1995 года по Ближнему
Востоку**

**Рабочий документ, подготовленный Тунисом от имени
государств — членов Лиги арабских государств**

I. Справочная информация

1. Резолюция по Ближнему Востоку, которая была принята на Конференции 1995 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению и продлению действия Договора и касалась создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, — это главная основа пакета мер по бессрочному продлению действия Договора. Международному сообществу потребовалось 15 лет для определения механизма по осуществлению этой резолюции в Заключительном документе Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора.

2. На Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора был принят план действий, в котором излагались практические меры по выполнению резолюции 1995 года по Ближнему Востоку, в число которых входило обращение к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и трем соавторам резолюции 1995 года с просьбой, чтобы в консультации с государствами региона в 2012 году была созвана конференция о создании ближневосточной зоны, свободной от ядерного оружия и всех других видов оружия массового уничтожения, в качестве первого шага на пути к процессу, ведущему к полному осуществлению резолюции 1995 года по Ближнему Востоку.

3. Арабские государства сочли, что эта задача, поставленная на Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора, является одним из позитивных событий, решили поддержать ее и сотрудничать со всеми сторонами в ее реализации. С этой целью был учрежден постоянный комитет старших должностных лиц арабских стран для подготовки к конференции и проведения переговоров по связанным с ней вопросам. Кроме того, два года подряд арабские государства на добровольной основе откладывали представление проекта резолюции о ядерном потенциале Израиля на пятьдесят пятой и пятьдесят шестой генеральных конференциях Международного агентства по атомной



энергии, которые соответственно проходили в 2011 и 2012 годах, с тем чтобы не допустить того, чтобы этот проект резолюции использовался в качестве предлога для срыва конференции, и для того, чтобы это стало существенным вкладом в дело укрепления доверия в этом отношении.

4. Вместе с тем арабские государства сразу после Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора заметили явную неготовность некоторых сторон-организаторов к соблюдению своих обязательств. Больше года ушло на выбор посредника и принимающей стороны конференции, а эти вопросы можно было бы решить за один месяц.

5. В то время как арабские государства выражали сожаление по поводу этой необоснованной задержки, они активно сотрудничали и несколько раз встречались с посредниками и сторонами-организаторами, пытались добиться прогресса в деле подготовки конференции, в соответствии с кругом ведения и соглашениями, по которым были приняты решения в 2010 году. Арабские государства даже представили посреднику неофициальный документ, в котором излагалась всеобъемлющая арабская позиция по отношению ко всем этапам и аспектам конференции (см. приложение).

6. Несмотря на все эти усилия и заявления всех арабских участников конференции, включая Иран, в которых они требуют, чтобы конференция была проведена в согласованные сроки, организаторы конференции неожиданно в одностороннем порядке, не проконсультировавшись с арабской стороной, заявили о том, что конференция будет отложена *sine die*. Были приведены неубедительные причины, а Израиль — единственное государство в регионе, которое не объявило о своем участии, — упомянут не был.

7. Пытаясь спасти репутацию организаторов конференции и сдержать арабскую реакцию на ее перенос, в феврале 2013 года посредник предложил провести ряд обстоятельных консультаций в качестве одного из предварительных шагов на пути к конференции в надежде на то, что она может быть проведена до апреля 2013 года. Однако предложение было выдвинуто без указания каких-либо конкретных рамок или круга полномочий, или повестки дня, которые гарантировали бы ее успех. Поэтому арабские государства обратились с просьбой о принятии ряда мер для обеспечения успеха этих консультаций. Было подчеркнуто, что необходимо установить сроки проведения конференции и что консультации должны проводиться под эгидой Организации Объединенных Наций, иметь конкретную повестку дня и круг государств-участников, которые официально объявили о том, что они примут участие в конференции. К сожалению, реакция на эту просьбу не последовала.

8. Арабские государства по-прежнему готовы обсуждать идею о необходимости проведения подготовительного заседания по вопросу об отложенной конференции 2012 года под эгидой Организации Объединенных Наций, при условии принятия мер, направленных на обеспечение того, что конференция была созвана как можно скорее в 2013 году. Арабские государства по-прежнему ждут реакции от соответствующих сторон, направленной на выполнение задач, согласованных международным сообществом на различных конференциях по обзору и учитывающих международный круг ведения.

9. Тот факт, что резолюция 1995 года по Ближнему Востоку, и, в частности, то, что было согласовано в плане действий 2010 года, по-прежнему не выполняется, без всякого сомнения, окажет негативное воздействие на нынешнюю сессию по рассмотрению действия Договора, и соответственно на сам режим нераспространения.

II. Арабская позиция

Арабские государства обращаются с призывом о том, чтобы на второй сессии Подготовительного комитета государства — участники Договора заняли следующую позицию:

1. Одностороннее решение организаторов конференции о ее переносе должно рассматриваться в качестве уклонения ими от своих обязанностей согласно плану действий, изложенному в Заключительном документе Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора, оказывающее негативное воздействие на значимость Договора о нераспространении и процесса рассмотрения его действия, а также на резолюции, которые были согласованы международным сообществом.

2. Организаторы конференции и те, кто не объявили о том, что они согласны принять участие в конференции, должны быть привлечены к ответственности за перенос и любые последующие негативные последствия, подрывающие процесс создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от оружия массового уничтожения, т.е. достижение цели, к которой арабские государства стремились на протяжении четырех десятилетий.

3. Необходимо подтвердить важность созыва перенесенной конференции по вопросу о скорейшем создании на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия и всех других видов оружия массового уничтожения, и того, что Конференция должна быть проведена в 2013 году. Ответственность за созыв конференции лежит на всем международном сообществе, и если она не будет проведена в должное время, то это следует рассматривать как срыв процесса рассмотрения действия Договора и выполнения соответствующих обязательств. В этом контексте следует отметить наличие прямой связи между созывом конференции в 2013 году и достижением осязаемого успеха благодаря инициированию переговорного процесса в конкретные сроки для решения задачи, заключающейся в создании зоны, свободной от оружия массового уничтожения, и достижении успеха в работе конференции 2015 года по рассмотрению действия Договора и ее Подготовительного комитета.

4. Следует провести подготовительное заседание по вопросу проведения отложенной конференции о создании на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия и все других видов оружия массового уничтожения, под эгидой Организации Объединенных Наций при том условии, что будет определена точная дата в 2013 году созыва ближневосточной конференции и что Подготовительный комитет в своей работе будет придерживаться круга полномочий и соглашений, решения о которых были приняты на Конференции 2010 года по рассмотрению действия Договора.

5. Арабские государства подтверждают важное значение того, чтобы на второй сессии Подготовительного комитета было достигнуто соглашение, которое учитывает вышеупомянутые аспекты, включая разработку четкой «дорожной карты», содержащей конкретные даты относительно каждого этапа процесса подготовки к конференции и созыва в 2013 году конференции, а также непрерывного процесса контроля за выполнением положений итоговых документов, которые приведут к созданию на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия и всех других видов оружия массового уничтожения.

Приложение

[Подлинный текст на арабском языке]

Позиция арабских государств относительно неофициального документа, подготовленного посредником конференции 2012 года по вопросу о создании зоны, свободной от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения

Предложения, содержащиеся в неофициальном документе посредника

Согласованная позиция арабских государств

I. Организация конференции

Дата: 18–20 декабря 2012 года

Приемлемо

Место проведения: Хельсинки, Финляндия

Приемлемо

Приглашения

- Приглашения должны выдаваться за подписью Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и министра иностранных дел Финляндии как принимающей страны. Не должно быть каких-либо возражений в отношении того, что три государства — депозитария Договора о нераспространении ядерного оружия также подпишут приглашение.
- Важно конкретно указать на то, что представленность должна быть на уровне министров.
- В приглашениях должно указываться на то, что конференция проводится под эгидой Организации Объединенных Наций и трех государств-депозитариев

Участники

- Стороны, которые будут иметь право участвовать во всех сессиях:
 - государства — члены Лиги арабских государств;
 - Иран;
 - Израиль;
 - пять ядерных держав.
- Представитель старшего уровня из Управления Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения.
- Представитель Договора о нераспространении ядерного оружия.
- Лига арабских государств.

Приглашенные

- В принципе, было бы целесообразным не увеличивать число приглашенных.

Справочные документы

- Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ), Организация по запрещению химического оружия (ОЗХО), Группа имплементационной поддержки Конвенции по биологическому оружию и Организация по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ОДВЗЯИ).
- Если возникнет желание пригласить другие стороны, то следует рассмотреть вопрос о приглашении представителей других важных субъектов, таких как координатор по вопросам разоружения Движения неприсоединившихся стран, а также по одному представителю от Африканского союза и Коалиции за новую повестку дня.
- Приглашенные будут иметь право участвовать в качестве наблюдателей только на первой и заключительной сессиях. Они будут также иметь право выступить с заявлениями.
- Организаторам следует рассмотреть вопрос о приглашении представителей из зон, свободных от ядерного оружия, и от государств, обладающих опытом в области разукomплектации и уничтожения ядерного оружия; им следует предоставить возможность поделиться своим опытом.
- Кругом ведения конференции должна быть резолюция 1995 года по Ближнему Востоку и Заключительный документ Конференции 2010 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора.
- Следующие структуры должны подготовить справочные документы: МАГАТЭ, ОЗХО, секретариат Договора о нераспространении ядерного оружия (Управление Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения), Группа имплементационной поддержки Конвенции по биологическому оружию и ОДВЗЯИ.
- Возможность представления совместного арабского рабочего документа будет рассмотрена на более позднем этапе.
- В рабочих документах будут рассматриваться технические аспекты создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, но не политические аспекты.
- Рабочие документы должны быть представлены достаточно заблаговременно до начала конференции, с тем чтобы участники могли изучить их.
- Необходимость подготовки национальных рабочих документов отсутствует.

Предложения, содержащиеся в неофициальном документе посредника

Согласованная позиция арабских государств

- | | |
|---------------------------------|--|
| Языки конференции | <ul style="list-style-type: none"> • Синхронный и письменный перевод документов, представленных на конференции, будет осуществляться на арабском, английском и французском языках. |
| Председательство на конференции | <ul style="list-style-type: none"> • Сопредседателями конференции будут министр иностранных дел Финляндии, принимающей страны, и Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций. |
| II. Повестка дня | |
| Открытие сессии | <ul style="list-style-type: none"> • Соображения министра иностранных дел Финляндии и Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. • Если главы международных организаций и представители соответствующих механизмов будут иметь возможность выступить с заявлениями на открытии сессии, то тогда Генеральный секретарь Лиги арабских государств также должен иметь возможность выступить. |
| Рабочие сессии | <ul style="list-style-type: none"> • Основные сессии должны проводиться под председательством международных деятелей, кандидатуры которых были согласованы. • Председатель каждой основной сессии будет представлять фактологическое резюме председателям конференции для включения в их доклад о работе конференции. |
| Повестка дня | <ul style="list-style-type: none"> • Повестка дня должна быть ограничена следующими пунктами: <ul style="list-style-type: none"> – создание на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения; – последующие меры. |
| III. Заключительный документ | <ul style="list-style-type: none"> • Заключительный документ должен быть упрощен и разделен на две следующие части: <ol style="list-style-type: none"> 1. Часть первая: история вопроса, изложение мандата и доклад о работе конференции. Председатели будут отвечать за подготовку этой части, которая будет носить описательный характер. Председатели должны проводить консультации с государствами региона относительно доклада до его издания; 2. Часть вторая: предполагаемые итоги конференции: <ol style="list-style-type: none"> а) краткое изложение принципов, включая: |

- подтверждение государствами региона, участвующими в конференции, своей приверженности делу создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, и подтверждение тремя государствами, которые были авторами резолюции 1995 года по Ближнему Востоку, и Организацией Объединенных Наций своей приверженности делу осуществления этой резолюции;
 - подтверждение пятью ядерными державами своей приверженности делу предоставления соответствующих заверений;
 - переговорный процесс, состоящий из последующих шагов в направлении достижения соглашения по мерам, носящим поэтапный характер и устанавливающий взаимные обязательства региональных субъектов в вопросе создания на Ближнем Востоке зоны, свободной от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения;
 - этот процесс должен привести к принятию юридически обязательного и поддающегося международной проверке документа, в силу которого будет создана такая зона;
 - особый упор на ядерном оружии — с учетом названия конференции (Конференция по вопросу о создании зоны, свободной от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения) — и резолюции 1995 года по Ближнему Востоку;
 - четкое указание на то, что процесс должен осуществляться в рамках установленных сроков и что его обзор связан с временными сроками проведения Конференции 2015 года по рассмотрению действия Договора.
- b) Поэтапный план действий, который включает в себя следующие меры:
- в 2012 году: созыв конференции и принятие декларации принципов, касающихся создания зоны (как указывалось выше);
 - ежегодные заседания по вопросам последующих мер, направленных на обеспечение достижения целей, поставленных на период 2012–2015 годов, включая нынешнюю сессию Конференции участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора.
- c) Создание механизма реализации процедурных аспектов посредством учреждения постоянного комитета по отслеживанию достигнутого прогресса:

- комитет будет состоять из сопредседателей конференции, трех государств-депозитариев, комитета старших должностных лиц, учрежденного Советом министров по иностранным делам государств — членом Лиги арабских государств, Ираном и Израилем.

IV. Вопросы

1. Характеристики зоны: запреты, географический район, охват (ядерное, химическое и биологическое оружие, средства доставки), вступление в силу

- Вопросы следует ограничить следующими тремя блоками:

1. Характеристики зоны: запреты, географический район, охват и вступление в силу:

- a) ядерное оружие;
- b) оружие массового уничтожения.

2. Меры укрепления доверия (и безопасности), механизмы верификации, вопросы соблюдения

2. Меры по контролю за созданием зоны (заявления, уничтожение запасов, верификация и имплементационный механизм, создание потенциала:

- этот блок должен включать в себя обсуждение технических вопросов, связанных с порядком выполнения требований, в том числе касающихся верификации, имплементационных механизмов, уничтожения запасов и создания потенциала в соответствующих областях;

3. Сотрудничество в области обеспечения безопасности, включая гарантии безопасности в деле поддержки создания зоны

3. Последующие меры в деле в поддержки создания зоны (меры укрепления доверия между государствами Ближнего Востока и другими государствами — участниками Договора о нераспространении ядерного оружия):

- этот блок должен включать в себя дискуссию относительно того, как следует поддерживать создание зоны, и для этого требуется рассмотрение вопроса об укреплении доверия. В этом контексте следует отметить, что меры укрепления доверия являются не теми мерами, которые приняты государствами региона по отношению к друг другу, а скорее мерами, которые предприняты для укрепления доверия в отношениях между государствами региона и другими государствами-участниками. Конференция созывается в рамках усилий по реализации соглашения о бессрочном продлении действия Договора посредством выполнения резолюции 1995 года по Ближнему Востоку в целях достижения его универсальности на Ближнем Востоке;

4. Мирные виды использования, охрана и безопасность

- основное внимание должно быть уделено мерам укрепления доверия на международном уровне, а не мерам на двустороннем или исключительно региональном уровнях. Пять ядерных держав должны реализовать свою ответственность в этой связи по отношению к государствам региона и международному сообществу;
- в этой связи участники могли бы также рассмотреть вопрос о негативных и иных заверениях безопасности, мирных видах использования атомной энергии, условиях для присоединения к международным документам, касающимся оружия массового уничтожения, и любые другие вопросы, которые одна сторона может предложить для рассмотрения иной стороне в качестве одной из мер укрепления доверия, согласно вышеизложенному определению.

V. Методы работы

- Следует тщательно рассмотреть вопрос о предлагаемых методах работы. Ниже излагаются определенные предварительные соображения:
- отсутствует необходимость строгого применения принципа консенсуса, поскольку, в действительности, он предоставлял бы любому государству право вето. Было бы более целесообразным включить общие и гибкие формулировки, указывающие на то, что председатели приложат все усилия для достижения консенсуса. Если это невозможно, тогда все решения должны приниматься большинством голосов, за исключением решений, касающихся принятия заключительной декларации или совместных документов;
- мы отвергаем предложения о заверениях о том, что конференция не направлена против конкретного государства в силу отсутствия подобного прецедента на каком-либо ином форуме;
- важно, чтобы по итогам сессии составлялись отчеты.